ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 47**

27 Φεβρουαρίου 2014

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4240

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Κράτους του Γκέρνσεϋ για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με φορολογικά θέματα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Κράτους του Γκέρνσεϋ για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με φορολογικά θέματα, που υπογράφηκε στη Σιγκαπούρη στις 29 Σεπτεμβρίου 2010 και στο Γκέρνσεϋ στις 8 Οκτωβρίου 2010, το κείμενο της οποίας, σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική, έχει ως ακολούθως:

Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the States of Guernsey for the Exchange of Information relating to Tax Matters

WHEREAS the Government of the Hellenic Republic and the States of Guernsey ("the Parties") recognise that legislation of both countries already provides for cooperation and the exchange of information in tax matters;

WHEREAS it is acknowledged that the States of Guernsey has the right, under the terms of the Entrustment from the United Kingdom, to negotiate, conclude, perform and subject to the terms of this Agreement terminate a tax information exchange agreement with the Government of the Hellenic Republic

WHEREAS both Parties wish to enhance and facilitate the terms and conditions governing the exchange of information relating to taxes;

NOW, therefore, the Parties have agreed to conclude the following Agreement which contains obligations on the part of the Parties only:

Article 1
Object and Scope of the Agreement

The competent authorities of the Parties shall provide assistance through exchange of information that is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the domestic laws of the Parties concerning taxes covered by this Agreement, including information that is foreseeably relevant to the determination, assessment, verification or collection of such taxes, the recovery and enforcement of tax claims, or the investigation of tax matters or the prosecution of criminal tax matters. The rights and safeguards secured to persons by the laws or administrative practice of the requested Party remain applicable. The requested Party shall use its best endeavours to ensure that the effective exchange of information is not unduly prevented or delayed.

Article 2
Jurisdiction

(1) To enable the provisions of this Agreement to be implemented, information shall be provided in accordance with this Agreement by the competent authority of the requested Party without regard to whether the person to whom the information relates is, or whether the information is held by, a resident, national or citizen of a Party.

(2) A requested Party is not obligated to provide information which is neither held by its authorities nor in the possession of nor obtainable by persons who are within its territorial jurisdiction.

Article 3
Taxes Covered

(1) The taxes which are the subject of this Agreement are:

a) in the case of the Hellenic Republic:

(i) the income tax,
(ii) the capital tax,
(iii) the inheritance tax,
(iv) the transfer tax,
(v) the value added tax, and
(vi) excise duties.

b) in the case of Guernsey:

(i) income tax, and
(ii) dwellings profits tax.

(2) This Agreement shall apply also to any identical taxes imposed after the date of signature of the Agreement in addition to or in place of the existing taxes or any substantially similar taxes if the Parties so agree. The competent authority of each Party shall notify the other of any substantial changes to the taxation and related information gathering measures which may affect matters covered by this Agreement.

Article 4
Definitions

(1) For the purposes of this Agreement:

a) "Hellenic Republic" comprises the territory of the Hellenic Republic and the part of the seabed and its subsoil under the Mediterranean Sea, over which the Hellenic Republic has sovereign rights in accordance with international law for the purpose of exploration, extraction or exploitation of the natural resources of such areas;

b) "Guernsey" means Guernsey, Alderney and Herm, including the territorial sea adjacent to those islands, in accordance with international law;

c) "collective investment fund or scheme" means any pooled investment vehicle, irrespective of legal form. The term "public collective investment fund or scheme" means any collective investment fund or scheme provided the units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed by the public. Units, shares or other interests in the fund or scheme can be readily purchased, sold or redeemed "by the public" if the purchase, sale or redemption is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;

d) "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

e) "competent authority" means:

(i) in the case of the Hellenic Republic the Minister of Finance or his authorised representative,

(ii) in the case of Guernsey, the Director of Income Tax or his authorised representative;

f) "criminal laws" means all criminal laws designated as such under the domestic law of the Parties irrespective of whether such are contained in the tax laws, the criminal code or other statutes;

g) "criminal tax matters" means tax matters involving intentional conduct whether before or after the entry into force of this Agreement which is liable to prosecution under the criminal laws of the requesting Party;

h) "information" means any fact, statement, document or record in any form whatever;

i) "information gathering measures" means laws and administrative or judicial procedures that enable a requested Party to obtain and provide the requested information;

j) "person" includes an individual, a company and any other body or group of persons;

k) "principal class of shares" means the class or classes of shares representing a majority of the voting power or contribution to the capital and value of the company;

l) "publicly traded company" means any company whose principal class of shares is listed on a recognised stock exchange provided its listed shares can be readily purchased or sold by the public. Shares can be purchased or sold "by the public" if the purchase or sale of shares is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;

m) "recognized stock exchange" means any stock exchange agreed by the competent authorities of the Parties;

n) "requested Party" means the Party to this Agreement which is requested to provide or has provided information in response to a request;

o) "requesting Party" means the Party to this Agreement submitting a request for or having received information from the requested Party;

p) "tax" means any tax to which this Agreement applies;

q) "tax matters" means all tax matters including criminal tax matters.

(2) As regards the application of this Agreement at any time by a Party, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the laws of that Party, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

Article 5
Exchange of Information Upon Request

(1) The competent authority of the requested Party shall provide upon request by the requesting Party information for the purposes referred to in Article 1. Such information shall be provided without regard to whether the requested Party needs such information for its own tax purposes or the conduct being investigated would constitute a crime under the laws of the requested Party if it had occurred in the territory of the requested Party. The competent authority of the requesting Party shall only make a request for information pursuant to this Article when it is unable to obtain the requested information by other means in its own territory, except where recourse to such means would give rise to disproportionate difficulty.

(2) If the information in the possession of the competent authority of the requested Party is not sufficient to enable it to comply with the request for information, the requested Party shall use all relevant information gathering measures necessary to provide the requesting Party with the information requested, notwithstanding that the requested Party may not need such information for its own tax purposes.

(3) If specifically requested by the competent authority of the requesting Party, the competent authority of the requested Party shall provide information under this Article, to the extent allowable under its domestic laws, in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of original records.

(4) Each Party shall ensure that it has the authority, subject to the terms of Article 1, and within the constraints of Article 2, to obtain and provide, through its competent authority and upon request:

a) information held by banks, other financial institutions, and any person, including nominees and trustees, acting in an agency or fiduciary capacity;

b) (i) information regarding the beneficial ownership of companies, partnerships and other persons, including in the case of collective investment funds and schemes, information on shares, units and other interests,

(ii) in the case of trusts, information on settlors, trustees, protectors and beneficiaries,

(iii) in the case of foundations, information on founders, members of the foundation council and beneficiaries,

provided that this Agreement does not create an obligation for a Party to obtain or provide ownership information with respect to publicly traded companies or public collective investment funds or schemes unless such information can be obtained without giving rise to disproportionate difficulties.

(5) Any request for information shall be formulated with the greatest detail possible and shall specify in writing:

a) the identity of the person under examination or investigation;

b) the period for which the information is requested;

c) the nature of the information requested and the form in which the requesting Party would prefer to receive it;

d) the tax purpose for which the information is sought;

e) the reasons for believing that the information requested is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the tax laws of the requesting Party, with respect to the person identified in subparagraph a) of this paragraph;

f) grounds for believing that the information requested is held in the requested Party or is in the possession of or obtainable by a person within the jurisdiction of the requested Party;

g) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of or able to obtain the requested information;

h) a statement that the request is in conformity with the laws and administrative practices of the requesting Party, that if the requested information was within the jurisdiction of the requesting Party then the competent authority of the requesting Party would be able to obtain the information under the laws of the requesting Party or in the normal course of administrative practice and that it is in conformity with this Agreement;

i) a statement that the requesting Party has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.

(6) The competent authority of the requested Party shall:

a) acknowledge receipt of the request in writing to the competent authority of the requesting Party and should notify them of any deficiencies in the request within 60 days of the receipt of the request;

b) if the competent authority of the requested Party has been unable to obtain and provide the information within 90 days of the receipt of the request, including if it encounters obstacles in furnishing the information or it refuses to furnish the information, it shall inform the requesting Party, explaining the reason(s) for its inability, the nature of the obstacles or the reasons for its refusal;

c) provide the information no later than 6 months following the date of confirmation of receipt of the request, provided that where circumstances require, both competent authorities may agree on a longer deadline.

(7) The time conditions mentioned in this Article do not in any way impact on the validity and legality of information exchanged under this Agreement.

Article 6
Tax Examinations or Investigations Abroad

(1) The requested Party may, to the extent permitted under its domestic laws, following reasonable notice from the requesting Party, allow representatives of the competent authority of the requesting Party to enter the territory of the requested Party to interview individuals and examine records with the prior written consent of the persons concerned. The competent authority of the requesting Party shall notify the competent authority of the requested Party of the time and place of the meeting with the persons concerned.

(2) At the request of the competent authority of the requesting Party, the competent authority of the requested Party may allow representatives of the competent authority of the requesting Party to be present at the appropriate part of a tax examination in the territory of the requested Party, to the extent permitted under its domestic laws.

(3) For the purposes of this Article, the term "domestic laws" refers to laws or instruments governing entry into, or exit from, the territories of the Parties.

(3) If the request referred to in paragraph 2 is granted, the competent authority of the requested Party conducting the examination shall, as soon as possible, notify the competent authority of the requesting Party of the time and place of the examination, the authority or official authorised to carry out the examination and the procedures and conditions required by the requested Party for the conduct of the examination. All decisions regarding the conduct of the tax examination shall be made by the requested Party conducting the examination.

Article 7

Possibility of Declining a Request

(1) The competent authority of the requested Party may decline to assist:

a) where the request is not made in conformity with this Agreement;

b) where the requesting Party has not pursued all means available in its own territory to obtain the information, except where recourse to such means would give rise to disproportionate difficulty; or

c) where the disclosure of the information would be contrary to public policy (ordre public).

(2) This Agreement shall not impose upon a requested Party any obligation:

a) to provide items subject to legal privilege, or any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, provided that information described in paragraph 4 of Article 5 shall not by reason of that fact alone be treated as such a secret or trade process; or

b) to carry out administrative measures at variance with its laws and administrative practices, provided that nothing in this subparagraph shall affect the obligations of a Party under paragraph 4 of Article 5

(3) A request for information shall not be refused on the ground that the tax claim giving rise to the request is disputed.

(4) The requested Party shall not be required to obtain and provide information which, if the requested information was within the jurisdiction of the requesting Party, the competent authority of the requesting Party would not be able to obtain under its laws or in the normal course of administrative practice.

(5) The requested Party may decline a request for information if the information is requested by the requesting Party to administer or enforce a provision of the tax law of the requesting Party, or any requirement connected therewith, which discriminates against a national or a citizen of the requested Party as compared with a national or a citizen of the requesting Party in the same circumstances.

Article 8
Confidentiality

(1) All information provided and received by the competent authorities of the Parties under this Agreement shall be treated as confidential.

(2) Such information shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the purposes specified in Article 1, and used by such persons or authorities only for such purposes, including the determination of any appeal. For these purposes information may be disclosed in public court proceedings or in judicial decisions.

(3) Such information may not be used for any purpose other than for the purposes stated in Article 1 without the express written consent of the competent authority of the requested Party.

(4) Information provided to a requesting Party under this Agreement may not be disclosed to any other jurisdiction.

(4) Personal data may be transmitted to the extent necessary for carrying out the provisions of this Agreement and subject to the provisions of the law of the supplying Party.

Article 9
Costs

Unless the competent authorities of the Parties otherwise agree, ordinary costs incurred in providing assistance shall be borne by the requested Party, and extraordinary costs in providing assistance (including costs of engaging external advisors in connection with litigation or otherwise) shall be borne by the requesting Party. the respective competent authorities shall consult from time to time with regard to this Article, and in particular the competent authority of the requested Party shall consult with the competent authority of the requesting Party in advance if the costs of providing information with respect to a specific request are expected to be significant.

Article 10

Implementing Legislation

The Parties shall enact any legislation necessary to comply with, and give effect to, the terms of this Agreement. This includes legislation relating to the availability of information, access to information and exchange of information.

Article 11

Mutual Agreement Procedure

(1) Where difficulties or doubts arise between the Parties regarding the implementation or interpretation of the Agreement, the competent authorities shall endeavour to resolve the matter by mutual agreement.

(2) In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Parties may mutually agree on the procedures to be used under Articles 5, 6 and 9.

(3) The Parties shall agree in writing on other forms of dispute resolution should this become necessary.

(4) Formal communications, including requests for information, made in connection with or pursuant to the provisions of this Agreement will be in writing directly to the competent authority of the other Party at such address as may be notified by one Party to the other from time to time. Any subsequent communications regarding requests for information will be either in writing or verbally, whichever is more practical, between the earlier mentioned competent authorities or their authorised representatives.

Article 12
Language

Requests for assistance and responses thereto shall be drawn up in the English language.

Article 13
Mutual Technical Assistance Procedure

If both competent authorities of the Parties consider it appropriate to do so they may agree to exchange technical know-how, develop new audit techniques, identify new areas of non-compliance, and jointly study non-compliance areas.

Article 14

Entry into Force

(1) This Agreement shall enter into force on the date of receipt of written notification by the latter Party of the completion of its necessary internal procedures for entry into force.

(2) Upon the date of entry into force, this Agreement shall have effect:

a) for criminal tax matters, on that date; and

c) for all other matters covered in Article 1, on that date, but only in respect of taxable periods beginning on or after that date or, where there is no taxable period, all charges to tax arising on or after that date.

Article 15
Termination

(1) This Agreement shall remain in force until terminated by a Party. Either Party may terminate this Agreement, through appropriate channels, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year beginning on or after the expiration of a period of two years from the date of its entry into force.

(2) In such event, the Agreement shall cease to have effect on the first day of January in the calendar year next following that in which the notice is given.

(3) Notwithstanding any termination of this Agreement the Parties shall remain bound by the provisions of Article 8 with respect to any information obtained under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate this 8 October day of 2010, in the English language.

For the Hellenic Republic

Singapore
29-9-2010

For the States of Guernsey

Guernsey
8/10/10

Συμφωνία
Μεταξύ
της Ελληνικής Δημοκρατίας
και
του Guernsey
για την Ανταλλαγή Πληροφοριών
σχετικά με Φορολογικά Θέματα

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Κράτος του Γκέρνσεϋ (τα Συμβαλλόμενα Κράτη), αναγνωρίζουν ότι η ισχύουσα νομοθεσία και των δυο Κρατών ήδη προβλέπει τη συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι αναγνωρίζεται ότι το κράτος του Γκέρνσεϋ έχει το δικαίωμα, σύμφωνα με τους όρους της Ανάθεσης από τη Μεγάλη Βρετανία, να διαπραγματευθεί, να συνάψει, να εκτελεί και να υπόκειται στους όρους της παρούσας Συμφωνίας, να καταγγείλει μια Συμφωνία ανταλλαγής πληροφοριών με την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι και τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη επιθυμούν να ενισχύσουν και να διευκολύνουν τους όρους και τις προϋποθέσεις που διέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους φόρους,

Ως εκ τούτου, τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη συμφώνησαν να συνάψουν την ακόλουθη Συμφωνία, η οποία περιέχει υποχρεώσεις από την πλευρά των δύο Μερών μόνο:

Αρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής της Συμφωνίας

Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών παρέχουν συνδρομή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών η οποία κρίνεται απαραίτητη για τη διοίκηση και την εφαρμογή των εθνικών νομοθεσιών των δυο μερών σχετικά με τους φόρους που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών οι οποίες κρίνονται απαραίτητες για τον προσδιορισμό, τον καταλογισμό, ή την είσπραξη των φόρων αυτών, την ανάκτηση και την αναγκαστική εκτέλεση των φορολογικών απαιτήσεων, ή τη διερεύνηση θεμάτων φορολογίας ή τη ποινική δίωξη φορολογικών υποθέσεων. Τα δικαιώματα και οι εγγυήσεις που εξασφαλίζονται σε πρόσωπα από τη νομοθεσία ή τη διοικητική πρακτική του αιτούμενου κράτους παραμένουν σε ισχύ. Το αιτούν κράτος θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσει ότι η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών δεν είναι δυνατόν να αποτραπεί ή να καθυστερήσει αδικαιολόγητα.

Άρθρο 2
Δικαιοδοσία

1. Προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία από την αρμόδια αρχή του Κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση χωρίς να λαμβάνεται υπόψη αν το πρόσωπο με το οποίο έχουν σχέση οι πληροφορίες , ή αν από ποιόν οι πληροφορίες κατέχονται, είναι κάτοικος, υπήκοος ή πολίτης ενός συμβαλλόμενου μέρους.
2. Το αιτούν Κράτος δεν υποχρεούται να παρέχει πληροφορίες οι οποίες δεν είναι στην κατοχή των αρχών του ή στη κυριότητα του ούτε είναι δυνατό να αποκτηθούν από πρόσωπα που βρίσκονται εντός της εδαφικής του δικαιοδοσίας .

Άρθρο 3
Φόροι που καλύπτονται

(1) Οι φόροι που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας Συμφωνίας είναι:

α) στην περίπτωση της Ελληνικής Δημοκρατίας:
 (i) ο φόρος εισοδήματος,
 (ii) ο φόρος κεφαλαίου,
 (iii) ο φόρος κληρονομίας,
 (iv) ο φόρος μεταβίβασης,
 (v) το φόρο προστιθέμενης αξίας, και
 (vi) οι ειδικοί φόροι κατανάλωσης.

β) στην περίπτωση του Guernsey:
 (i) ο φόρος εισοδήματος, και
 (ii) ο φόρος μεταβίβασης

(2) Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται επίσης σε οποιουσδήποτε ταυτόσημους φόρους που επιβάλλονται μετά την ημερομηνία υπογραφής της Συμφωνίας, επιπροσθέτως ή σε αντικατάσταση των υφιστάμενων φόρων ή σε οποιουσδήποτε ουσιωδώς παρόμοιους φόρους, εφόσον συμφωνήσουν τα δυο συμβαλλόμενα μέρη. Η αρμόδια αρχή κάθε Κράτους κοινοποιεί στην άλλη οποιεσδήποτε ουσιαστικές αλλαγές στην φορολογία και τα σχετικά μέτρα συλλογής πληροφοριών που ενδέχεται να επηρεάσουν τα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία.

Άρθρο 4
Ορισμοί

(1) Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

α) "Ελληνική Δημοκρατία" περιλαμβάνει το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας και το τμήμα του θαλάσσιου βυθού και του υπεδάφους του κάτω από τη Μεσόγειο Θάλασσα, επί των οποίων η Ελληνική Δημοκρατία έχει κυριαρχικά δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο για τους σκοπούς της εξερεύνησης, εξόρυξης ή εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων αυτών των περιοχών.

β) «Guernsey" σημαίνει το Guernsey, το Alderney και το Herm, συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων που γειτνιάζουν με τις νήσους αυτές, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

γ)"συλλογικά επενδυτικά κεφάλαια ή σχήμα» νοείται κάθε ενοποιημένο επενδυτικό όχημα, ανεξάρτητα από τη νομική του μορφή. Ο όρος «κρατικά κεφάλαια συλλογικών επενδύσεων ή σχήμα» νοείται κάθε οργανισμός συλλογικών επενδύσεων ή σχήμα που προβλέπει ότι τα μερίδια, μετοχές ή άλλα συμφέροντα, του

οργανισμού ή του σχήματος μπορούν εύκολα να αγοραστούν, να πωληθούν ή να εξαγοραστούν από το κοινό. Μονάδες, οι μετοχές ή άλλα συμφέροντα, του οργανισμού ή του σχήματος μπορούν εύκολα να αγοραστούν, πωληθούν ή να εξοφληθούν «από το κοινό", εάν η αγορά, πώληση ή εξαγορά δεν περιορίζεται ρητά ή σιωπηρά, σε μια ορισμένη ομάδα επενδυτών,

δ) «εταιρεία» σημαίνει οποιαδήποτε εταιρική μορφή ή οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο που αντιμετωπίζεται ως νομικό πρόσωπο για φορολογικούς σκοπούς.

ε) "αρμόδια αρχή"

(ι) στην περίπτωση της Ελληνικής Δημοκρατίας ο Υπουργός Οικονομικών ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,

(ii) στην περίπτωση του Guernsey, ο Διευθυντής του Φόρου Εισοδήματος ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του.

στ) "ποινική νομοθεσία" νοούνται όλοι οι ποινικοί νόμοι που ορίζονται ως τέτοιοι από την εσωτερική νομοθεσία των δυο συμβαλλομένων μερών ανεξάρτητα από το αν αυτοί περιλαμβάνονται στο φορολογικό δίκαιο, τον ποινικό κώδικα ή άλλους νόμους.

ζ) «ποινικές φορολογικές υποθέσεις» σημαίνει τα φορολογικά θέματα που αφορούν συμπεριφορά από πρόθεση είτε πριν είτε μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με την οποία μπορεί να ασκηθεί δίωξη σύμφωνα με το ποινικό δίκαιο του αιτούντος μέρους.

η) «πληροφορία» νοείται κάθε γεγονός, δήλωση, έγγραφο ή στοιχείο σε οποιαδήποτε μορφή.

θ) «μέτρα συγκέντρωσης πληροφοριών», νοούνται οι νόμοι και οι διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες που επιτρέπουν στο Κράτος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση να λάβει και να παράσχει τις ζητηθείσες πληροφορίες.

ι) «πρόσωπο» περιλαμβάνει ένα φυσικό πρόσωπο, εταιρεία και οποιαδήποτε άλλη ένωση ή ομάδα ατόμων,

ια) «κύρια κατηγορία των μετοχών» νοείται η κατηγορία ή κατηγορίες μετοχών που αντιπροσωπεύουν την πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου ή τη συμμετοχή στο κεφάλαιο και την αξία της εταιρείας,

ιβ) «εισηγμένη εταιρεία» νοείται κάθε επιχείρηση της οποίας η κύρια κατηγορία μετοχών είναι εισηγμένη σε αναγνωρισμένο χρηματιστήριο

με την προϋπόθεση ότι οι εισηγμένες μετοχές της είναι δυνατό να αγοράζονται ή να πωλούνται από το κοινό. Οι μετοχές μπορούν να αγοραστούν ή να πωληθούν «από το κοινό», εφόσον η αγορά ή η πώληση των μετοχών δεν είναι ρητά ή σιωπηρά, περιορισμένη σε μια περιορισμένη ομάδα επενδυτών,

ιγ) αναγνωρισμένο χρηματιστήριο» νοείται κάθε χρηματιστήριο που έχει εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές των Κρατών,

ιδ) «αιτηθέν Κράτος» νοείται το συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας, το οποίο καλείται να παράσχει ή έχει παράσχει πληροφορίες σε απάντηση μίας αίτησης,

ιε) «αιτούν Κράτος» νοείται το συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας, το οποίο υποβάλλει αίτηση για ή έχει δεχθεί πληροφορίες που έλαβε από το αιτούν κράτος,

ιστ) «φόρος» σημαίνει οποιοδήποτε φόρος για τον οποίο εφαρμόζεται η παρούσα Συμφωνία,

ιζ) «φορολογικά θέματα» νοούνται όλα τα φορολογικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων ποινικών φορολογικών υποθέσεων.

(2) Όσον αφορά στην εφαρμογή της Συμφωνίας οποιαδήποτε στιγμή από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, οποιοσδήποτε όρος ο οποίος δεν προσδιορίζεται σε αυτή θα έχει, εκτός αν η έννοια του κειμένου απαιτεί διαφορετικά, την έννοια που έχει κατά τη στιγμή της εφαρμογής σύμφωνα με τους νόμους αυτού του Κράτους όσον αφορά στους φόρους στους οποίους εφαρμόζεται η Συμφωνία, οποιασδήποτε έννοιας κατά τους εφαρμοζόμενους φορολογικούς νόμους αυτού του Κράτους υπερισχύουσας εκείνης της έννοιας που δίδεται σε αυτόν τον όρο σύμφωνα με άλλους νόμους του Κράτους αυτού.

Άρθρο 5
Ανταλλαγή πληροφοριών κατόπιν αιτήσεως

(1) Η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους παρέχει κατόπιν αίτησης από το αιτούν συμβαλλόμενο Κράτος πληροφορίες για τους σκοπούς που αναφέρονται στο Άρθρο 1. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται χωρίς να λαμβάνεται υπόψη αν το αιτηθέν Κράτος

χρειάζεται τις πληροφορίες αυτές για δικούς του φορολογικούς σκοπούς ή η υπό έρευνα υπόθεση θα μπορούσε να συνιστά αδίκημα σύμφωνα με το δίκαιο του αιτηθέντος κράτους, εκτός εάν είχαν πραγματοποιηθεί στο έδαφος του αιτηθέντος Κράτος. Η αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους υποβάλλει μία αίτηση παροχής πληροφοριών δυνάμει του παρόντος Άρθρου, όταν δεν είναι σε θέση να λάβει τις αιτούμενες πληροφορίες με άλλα μέσα στην επικράτειά του, εκτός εάν η προσφυγή σε τέτοια μέσα, θα δημιουργούσε δυσανάλογες δυσχέρειες.

(2) Εάν οι πληροφορίες που διαθέτει η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους, δεν αρκούν ώστε να της επιτρέψουν να συμμορφωθεί με το αίτημα για παροχή πληροφοριών, το αιτηθέν Κράτος προβαίνει σε χρήση όλων των σχετικών μέτρων συγκέντρωσης πληροφοριών τα οποία είναι απαραίτητα για την παροχή στο αιτούν Κράτος των πληροφοριών που ζητήθηκαν, παρά το γεγονός ότι το αιτηθέν Κράτος μπορεί να μην χρειάζεται τέτοιες πληροφορίες για τους δικούς του φορολογικούς σκοπούς.

(3) Εφόσον ειδικότερα ζητηθεί από την αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους, η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους παρέχει πληροφορίες στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου, στο βαθμό που επιτρέπει η εσωτερική του νομοθεσία, με τη μορφή καταθέσεων μαρτύρων και επικυρωμένων αντιγράφων των πρωτοτύπων αρχείων.

(4) Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι έχει την εξουσία, υπό τις προϋποθέσεις του Άρθρου 1, καθώς και εντός των περιορισμών του Άρθρου 2, να λαμβάνει και να παρέχει, μέσω της αρμόδιας αρχής του και, κατόπιν αιτήματος:

α) πληροφορίες που κατέχουν οι τράπεζες, άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, καθώς και κάθε πρόσωπο, συμπεριλαμβανομένου του εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου ή προσώπου που ενεργεί ως αντιπρόσωπος ή θεματοφύλακας,

β) (i) πληροφορίες σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο των συμμετοχικών εταιρειών, των συνεταιρισμών και άλλων προσώπων, συμπεριλαμβανομένης επίσης και της περίπτωσης των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων και των προγραμμάτων, καθώς και πληροφορίες για τις μετοχές, τα μερίδια και τα άλλα δικαιώματα,

(ii) στην περίπτωση των καταπιστευμάτων, πληροφορίες για τους εμπιστευματοπαρόχους, τους καταπιστευματοδόχους, τους επιβλέποντες και τους δικαιούχους,

(iii) στην περίπτωση των ιδρυμάτων, πληροφορίες σχετικά με ιδρυτές, μέλη του συμβουλίου του ιδρύματος και τους δικαιούχους, υπό την προϋπόθεση ότι η παρούσα Συμφωνία δεν δημιουργεί υποχρέωση για το συμβαλλόμενο μέρος να αποκτήσει ή να παράσχει πληροφορίες σχετικά με την κυριότητα εταιρειών εισηγμένων στο χρηματιστήριο ή εισηγμένων συλλογικών επενδυτικών οργανισμών ή συστημάτων εφόσον οι πληροφορίες αυτές είναι δυνατό να αποκτηθούν χωρίς να προκαλούν δυσανάλογες δυσχέρειες.

(5) Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών πρέπει να διατυπώνονται με τη μεγαλύτερη δυνατή λεπτομέρεια και να καθορίζει γραπτώς:

α) την ταυτότητα του προσώπου υπό εξέταση ή έρευνα,

β) την περίοδο για την οποία ζητούνται οι πληροφορίες,

γ) τη φύση των πληροφοριών που ζητήθηκαν και τη μορφή με την οποία το αιτούν Κράτος, θα προτιμούσε να τις παραλάβει,

δ) το φορολογικό σκοπό, για τον οποίο ζητείται ενημέρωση,

ε) τους λόγους για τους οποίους έχει την πεποίθηση ότι οι πληροφορίες που ζητούνται κρίνονται απαραίτητες για τη διοίκηση και την επιβολή των φορολογικών νόμων του αιτούντος Κράτους, σε σχέση με το άτομο που αναφέρεται στην υποπαράγραφο α) της παρούσας παραγράφου,

στ) τους λόγους για τους οποίους έχει την πεποίθηση ότι οι πληροφορίες που ζητούνται κατέχονται από το αιτηθέν Κράτος ή βρίσκονται στην κατοχή του ή μπορεί να αποκτηθούν από πρόσωπο που υπάγεται στη δικαιοδοσία του αιτηθέντος Κράτους,

ζ) εφόσον είναι γνωστά, το όνομα και η διεύθυνση κάθε προσώπου που εικάζεται ότι έχει στην κατοχή του ή είναι σε θέση να αποκτήσει τις αιτούμενες πληροφορίες,

η) δήλωση ότι η αίτηση είναι σύμφωνη με τους νόμους και τις διοικητικές πρακτικές του αιτούντος Κράτους, ότι εάν οι αιτούμενες πληροφορίες ήταν εντός της δικαιοδοσίας του αιτούντος Κράτους τότε η αρμόδια αρχή του αιτούντος συμβαλλόμενου Κράτους θα είναι σε θέση να λάβει τις πληροφορίες βάσει των νόμων του αιτούντος

Κράτους ή κατά τη συνήθη πορεία των διοικητικών πρακτικών και ότι είναι σε συμμόρφωση με την παρούσα Συμφωνία,

i) δήλωση ότι το αιτούν Κράτος εξάντλησε όλα τα διαθέσιμα μέσα στο έδαφός του, να λάβει τις πληροφορίες, εκτός από εκείνες που θα δημιουργούσαν δυσανάλογες δυσχέρειες.

[(6) Η αρμόδια αρχή του Κράτους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση πρέπει:

α) να γνωστοποιήσει την παραλαβή της αίτησης γραπτώς στην αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους και τις τυχόν ελλείψεις στην αίτηση εντός 60 ημερών από την παραλαβή της αίτησης,

β) εάν η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους δεν είναι σε θέση να λάβει και να παρέχει τις πληροφορίες εντός 90 ημερών από την παραλαβή της αίτησης, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που συναντά εμπόδια στην παροχή πληροφοριών ή αρνείται να παράσχει τις πληροφορίες, ενημερώνει το αιτούν Κράτος, εξηγώντας το λόγο (-ους) για την αδυναμία της και τη φύση των εμποδίων και τους λόγους για την άρνηση της.

γ) να παρέχουν τις πληροφορίες όχι αργότερα από 6 μήνες μετά την ημερομηνία επιβεβαίωσης της παραλαβής της αίτησης, με την προϋπόθεση ότι, όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, και οι δύο αρμόδιες αρχές μπορούν να συμφωνήσουν την παράταση αυτής της προθεσμίας.

Οι χρονικοί περιορισμοί που αναφέρονται στο παρόν Άρθρο, με κανένα τρόπο δεν επηρεάζουν το κύρος και την νομιμότητα των πληροφοριών που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 6

Φορολογικές Εξετάσεις ή έρευνες στο εξωτερικό

(1) Το αιτηθέν Κράτος μπορεί, στο βαθμό που επιτρέπεται βάσει της εσωτερικής νομοθεσίας του, μετά από εύλογη προειδοποίηση του αιτούντος Κράτους, να επιτρέπει την είσοδο στο έδαφος του αντιπροσώπων της αρμόδιας αρχής του αιτούντος Κράτους, με σκοπό την συνέντευξη ιδιωτών και την εξέταση αρχείων με την προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση των ενδιαφερομένων

προσώπων. Η αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους τον χρόνο και τον τόπο της συνάντησης με τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα.

(2) Μετά από αίτηση της αρμόδιας αρχής του αιτούντος Κράτους, η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους μπορεί να επιτρέπει στους εκπροσώπους της αρμόδιας αρχής του αιτούντος Κράτους να είναι παρόντες στο κατάλληλο μέρος του φορολογικού ελέγχου στο έδαφος του αιτηθέντος Κράτους, στο βαθμό που επιτρέπεται βάσει της εσωτερικής νομοθεσίας του.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου, ο όρος

« εσωτερική νομοθεσία» αναφέρεται στην νομοθεσία ή τα όργανα που ρυθμίζουν τα θέματα εισόδου και εξόδου στην επικράτεια των Κρατών.

(4) Αν η αίτηση, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2 γίνει αποδεκτή, η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους που διενεργεί τον έλεγχο ενημερώνει το συντομότερο δυνατόν την αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους για τον χρόνο και τον τόπο του ελέγχου, την αρχή ή τον υπάλληλο που ορίζεται για την διεξαγωγή του ελέγχου και τις διαδικασίες και τις συνθήκες που κρίνονται απαραίτητες από το αιτηθέν Κράτος για τη διεξαγωγή του ελέγχου. Όλες οι αποφάσεις σχετικά με την διεξαγωγή του φορολογικού ελέγχου λαμβάνονται από το αιτηθέν Κράτος που διενεργεί τον έλεγχο.

Άρθρο 7

Δυνατότητα απόρριψης αίτησης

(1) Η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους μπορεί να αρνηθεί τη συνδρομή:

α) όταν η αίτηση δεν υποβάλλεται σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία,

β) όταν το αιτούν Κράτος δεν έχει ασκήσει όλα τα διαθέσιμα μέσα στο έδαφός του για να λάβει τις πληροφορίες, εκτός εάν η προσφυγή σε τέτοια μέσα, θα δημιουργούσαν δυσανάλογες δυσχέρειες, ή

γ) όταν η δημοσιοποίηση των πληροφοριών θα ήταν αντίθετη προς τη δημόσια τάξη (ordre public).

(2) Η παρούσα Συμφωνία δεν επιβάλλει στο αιτηθέν Κράτος οποιαδήποτε υποχρέωση:

α) να παρέχει στοιχεία που υπόκεινται σε νομικό προνόμιο, ή να να αποκαλύπτει οποιοδήποτε συναλλακτικό, επιχειρηματικό, βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο ή παραγωγική διαδικασία, με την προϋπόθεση ότι οι πληροφορίες που περιγράφονται στην παράγραφο 4 του Άρθρου 5 δεν θα έχουν την μεταχείριση αυτή λόγω του γεγονότος αυτού και μόνον ως τέτοιο μυστικού ή εμπορικής διαδικασίας.

β) να εφαρμόζει διοικητικά μέτρα σε αντίθεση με τη νομοθεσία και τις διοικητικές πρακτικές του, με την προϋπόθεση ότι τίποτα στην παρούσα υποπαράγραφο επηρεάζει τις υποχρεώσεις ενός Κράτους όπως προσδιορίζονται στην παράγραφο 4 του Άρθρου 5.

(3) Η αίτηση για παροχή πληροφοριών δεν πρέπει να απορρίπτεται για τον λόγο ότι η φορολογική απαίτηση η οποία οδήγησε στην αίτηση αμφισβητείται.

(4) Το αιτηθέν Κράτος δεν υποχρεούται να λαμβάνει και να παρέχει πληροφορίες οι οποίες, εάν ήταν εντός της δικαιοδοσίας του αιτούντος Κράτους, η αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους δεν θα είναι σε θέση να λάβει με βάση την δική του νομοθεσία ή κατά τη συνήθη διαδικασία της διοικητικής πρακτικής του.

(5) Το αιτηθέν Κράτος μπορεί να αρνηθεί αίτηση παροχής πληροφοριών, εάν οι πληροφορίες ζητούνται από το αιτούν Κράτος για να επιβάλλει ή να εφαρμόσει μια διάταξη του φορολογικού νόμου του αιτούντος Κράτους, ή οποιαδήποτε σχετική επιβάρυνση, η οποία εισάγει διακρίσεις κατά ενός υπηκόου ή πολίτη του αιτηθέντος Κράτους σε σύγκριση με ένα υπήκοο ή πολίτη του αιτούντος Κράτος υπό τις ίδιες συνθήκες.

Άρθρο 8
Εμπιστευτικότητα

(1) Όλες οι πληροφορίες που παρέχονται και λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές των Κρατών στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας αντιμετωπίζονται ως εμπιστευτικές.

(2) Οι πληροφορίες αυτές αποκαλύπτονται μόνο σε πρόσωπα ή αρχές (συμπεριλαμβανομένων των δικαστηρίων και των διοικητικών αρχών) σχετικά με τους σκοπούς που αναφέρονται στο Άρθρο 1, και χρησιμοποιούνται από τα πρόσωπα αυτά ή τις αρχές μόνο για τέτοιους σκοπούς, συμπεριλαμβανομένης και της εκδίκασης οποιασδήποτε προσφυγής. Για τους σκοπούς αυτούς οι πληροφορίες μπορούν να αποκαλύπτονται στο δικαστήριο κατά την επ' ακροατηριω διαδικασία ή σε δικαστικές αποφάσεις.

(3) Οι πληροφορίες αυτές δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για οποιοδήποτε σκοπό παρά μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στο Άρθρο 1 χωρίς τη ρητή έγγραφη συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής του αιτηθέντος Κράτους.

(4) Οι πληροφορίες που παρέχονται σε ένα αιτηθέν Κράτος στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας δεν επιτρέπεται να αποκαλύπτονται σε οποιαδήποτε άλλο Κράτος.

(5) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να διαβιβάζονται στο βαθμό που απαιτείται για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας και με την επιφύλαξη των διατάξεων της νομοθεσίας του Κράτους που παρείχε την πληροφορία.

Άρθρο 9
Εξοδα

Εκτός εάν οι αρμόδιες αρχές των Κρατών συμφωνήσουν διαφορετικά, συνήθεις δαπάνες που προκύπτουν για την παροχή βοήθειας θα βαρύνουν το αιτηθέν Κράτος, και έκτακτες δαπάνες κατά την παροχή βοήθειας(συμπεριλαμβανομένων δαπανών πρόσληψης εξωτερικών συμβούλων σχετικά με προσφυγή στο δικαστήριο ή για άλλα θέματα), βαρύνουν το αιτούν Κράτος. Οι αντίστοιχες αρμόδιες αρχές διαβουλεύονται μεταξύ τους, από καιρού εις καιρόν αναφορικά με το παρόν Άρθρο και ειδικότερα, η αρμόδια αρχή του αιτηθέντος Κράτους διαβουλεύεται με την αρμόδια αρχή του αιτούντος Κράτους των προτέρων αν το κόστος της παροχής πληροφοριών σε σχέση με ένα συγκεκριμένο αίτημα αναμένεται να είναι σημαντικό.

Άρθρο 10
Εφαρμογή της νομοθεσίας

Τα κράτη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα νομοθετικά μέτρα συμμόρφωσης και εκτέλεσης των όρων της παρούσης Συμφωνίας.

Αυτό περιλαμβάνει τη νομοθεσία σχετικά με τη διαθεσιμότητα των πληροφοριών, την πρόσβαση σε πληροφορίες και την ανταλλαγή των πληροφοριών.

Άρθρο 11
Διαδικασία αμοιβαίας συμφωνίας

(1) Σε περίπτωση που προκύψουν δυσχέρειες ή αμφιβολίες μεταξύ των Κρατών σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της Συμφωνίας, οι αρμόδιες αρχές προσπαθούν να επιλύσουν το θέμα με αμοιβαία συμφωνία.

(2) Επιπρόσθετα εκτός των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με τις διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τα Άρθρα 5, 6 και 9.

(3) Τα Κράτη συμφωνούν εγγράφως σχετικά με άλλες μορφές επίλυσης διαφορών σε περίπτωση που αυτό καταστεί αναγκαίο.

(4) Επίσημες επικοινωνίες, συμπεριλαμβανομένων αιτημάτων για πληροφορίες, οι οποίες πραγματοποιούνται σε συνδυασμό ή σε εφαρμογή των διατάξεων αυτής της Συμφωνίας θα πραγματοποιούνται γραπτώς απευθείας στην αρμόδια αρχή του άλλου μέρους στην διεύθυνση που προσδιορίζεται από το ένα συμβαλλόμενο μέρος στο άλλο ανα χρονικά διαστήματα.

Άρθρο 12

Γλώσσα

Οι αιτήσεις συνδρομής και οι απαντήσεις σε αυτές θα συντάσσονται στην Αγγλική γλώσσα.

Άρθρο 13

Διαδικασία αμοιβαίας τεχνικής βοήθειας

Εάν και οι δυο αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών κρίνουν απαραίτητο να το κάνουν έχουν τη δυνατότητα να συμφωνούν να ανταλλάσσουν τεχνικές γνώσεις, να αναπτύσσουν νέες μεθόδους ελέγχου, να καθορίζουν νέες περιπτώσεις μη συμμόρφωσης, και από κοινού να εξετάζουν τις περιπτώσεις μη συμμόρφωσης.

Άρθρο 14
Έναρξη ισχύος

(1) Η Συμφωνία ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής της γραπτής κοινοποίησης από το δεύτερο Κράτος για την ολοκλήρωση των αναγκαίων εσωτερικών διαδικασιών για την έναρξη ισχύος.

(2) Κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έχουν εφαρμογή:
α) για ποινικά φορολογικά θέματα, κατά την ημερομηνία αυτή, και
β) για όλα τα άλλα θέματα που καλύπτονται στο Άρθρο 1, κατά αυτήν την ημερομηνία, αλλά μόνο για τις φορολογικές περιόδους που ξεκινούν την ή μετά την ημερομηνία αυτή ή, όπου δεν υπάρχει φορολογική περίοδος, για όλες τις φορολογικές εισφορές που προκύπτουν κατά ή μετά την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο15
Λήξη

(1) Η Συμφωνία παραμένει σε ισχύ μέχρι να καταγγελθεί από ένα Κράτος. Κάθε Κράτος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία, μέσω των κατάλληλων διαύλων, με κοινοποίηση της καταγγελίας τουλάχιστον έξι μήνες πριν από το τέλος κάθε ημερολογιακού έτους που αρχίζει κατά ή μετά τη λήξη της προθεσμίας δύο ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

(2) Σε μια τέτοια περίπτωση, η Συμφωνία παύει να ισχύει την πρώτη ημέρα του Ιανουαρίου του ημερολογιακού έτους που ακολουθεί εκείνο στο οποίο επιδίδεται η σχετική ειδοποίηση.

(3) Παρά την τυχόν καταγγελία της παρούσας Συμφωνίας, τα Κράτη εξακολουθούν να δεσμεύονται από τις διατάξεις του Άρθρου 8 σε σχέση με όλες τις πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Έγινε στις ... ... 08 ... ... Οκτωβρίου ... ... 2010, εις διπλούν, στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Για τα κράτη του Γκέρνσεϋ

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 παράγραφος 1 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 2014

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ	**ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ**	**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 27 Φεβρουαρίου 2014

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30

01000472702140040

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004